



FERNANDE
SIROIS
.COM
246-1000
POUR VENDRE
OU ACHETER
VOTRE
MAISON

Une chaise platine pour The Musical Box

THE MUSICAL BOX

AT THE NEW YORK IRVING PLAZA
TUESDAY APRIL 29, 1997

C-Show
Productions
récolte encore
les honneurs



Pour tout l'Art du monde

par Aniek Charette

charette@transcontinental.ca

Le Week-end Outaouais en congé

Veuillez noter que le Week-end Outaouais ne sera pas publié le samedi 29 décembre prochain. On se donne rendez-vous l'année prochaine, soit le 3 janvier 2002 pour d'autres fascinantes découvertes culturelles et artistiques. D'ici là, Joyeux Noël et Bonne Année!

Concert de Noël médiéval

Le Chœur Crescendo sous la direction musicale de Claire Poirier présente son Noël médiéval du solstice d'hiver à la Caverne Lafleche (255, route Principale à Val-des-Monts), ce vendredi 21 décembre à 19 h et à 21 h. Au menu : des concerts de chants médiévaux de Noël au cœur de la terre pendant la plus longue nuit de l'année. L'entrée est de 15 \$ et les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement. Réservations : 457-4033.

Le spectacle-tirage de Célébration aura lieu au Théâtre du Casino

Pour la première fois, la région de l'Outaouais accueillera les finalistes de la loterie haut de gamme Célébration 2002. Cette loterie à 20 \$ donne la chance à plusieurs finalistes de vivre une fin de semaine de rêve et de gagner un million \$. Durant le week-end du 12 janvier, ils vivront des moments inoubliables au prestigieux centre de villégiature urbain du Hilton Lac Leamy. Le spectacle-tirage se déroulera au Théâtre du Casino, le dimanche 13 janvier prochain. En plus de proclamer un millionnaire et de faire des heureux, le spectacle-tirage Célébration 2002, dont la mise en scène est signée René Simard, offrira des prestations de plusieurs artistes de talent et sera animé par Francis Reddy.

125 000 \$ à la Fondation pour les arts, les lettres et la culture en Outaouais

La Fondation pour les arts, les lettres et la culture en Outaouais, a reçu, le 10 décembre dernier, un don de 125 000 \$ du Comité organisateur des 41èmes Jeux de la Francophonie, qui se sont déroulés à Ottawa-Hull en juillet dernier. Vouée à la promotion et à la reconnaissance de l'excellence dans le domaine des arts, des lettres et de la culture en Outaouais,

la Fondation pourra ainsi compter sur un capital plus important et versera des bourses encore plus intéressantes aux différents lauréats du gala annuel qu'elle organise : les Culturiades. Fondée en 1998, la Fondation a déjà présenté deux Culturiades, soit une au Musée canadien des civilisations et la dernière au Théâtre du Casino. L'annonce qui a été faite le 10 décembre dernier a été accueillie comme un signe de reconnaissance pour le travail accompli pour tous ceux et celles qui travaillent avec la Fondation pour les arts, les lettres et la culture en Outaouais pour le rayonnement de l'excellence des artistes et des créateurs de la région.

Julien Tremblay en spectacle : les billets s'envolent!



La vente des billets a remporté un si grand succès que le Service des arts et de la culture de la ville de Hull a ajouté trois supplémentaires. Le grand public pourra voir et entendre celui qui, depuis

L'humoriste Julien Tremblay sera en spectacle à la salle Jean-Després de la Maison du Citoyen de Hull, les 8, 10, 11, 12 et 13 janvier prochains à 20 h. Le spectacle qui devait initialement avoir lieu du 19 au 23 septembre dernier avait été reporté aux 11 et 12 janvier, mais

Surplus de 260 000 \$ à la Maison de la culture

La Maison de la culture de Gatineau, qui termine son exercice financier le 31 décembre, s'achemine, pour l'année en cours, vers un surplus budgétaire de près de 260 000 \$. C'est sur cette note fort positive et avec fierté que la directrice générale et artistique de la Maison, Lucie Ménard, quitte donc ses fonctions après avoir dirigé l'institution gatinoise depuis ses tout débuts en 1991. La présente saison marquera le 10^{ème} anniversaire de la Maison de la culture. Au fil des ans, celle-ci est devenue un acteur incontournable pour la diffusion culturelle et un atout de premier plan pour la vie régionale et le rayonnement de l'Outaouais à travers le Québec et au-delà. Mme Ménard assumera désormais les fonctions de directrice du Service des arts, de la culture et des lettres au sein de la nouvelle ville de Gatineau. C'est Julie Carrière qui lui succèdera à la direction de la Maison.



Enfin ! Des options COOL

SERGAU COMMUNICATION vous offre :

- le téléphone,
- le contact direct illimité

OU

- soirs
- fin de semaine

GRATUIT en mode cellulaire

avec entente de service de 3 ans

APPORTEZ CETTE ANNONCE ET OBTENEZ UN CHARGEUR VÉHICULAIRE GRATUIT

Pour votre convenance nous vous offrons **LE SERVICE À DOMICILE SANS FRAIS**

SERGAU COMMUNICATIONS INC.
144, ch. Freeman, Hull, Québec
595-5151
Lundi au vendredi de 8 h à 17 h

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU

IL A ENCORE VENDU




JEAN DESJARDINS ET LYNE GLAZER

Contactez-moi
MICHEL NOREAU
Agent immobilier affilié

350, ch. de la Montagne, Suite 200 A, Hull, Qc
(819) **248-2511** ou **682-7432**

VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU VENDU



en partenariat avec ING

Résidentielle Commerciale Automobile
Placements, vie Service d'urgence 24 heures

Meilleurs vœux

Communiquez avec nous sans tarder à l'un de nos bureaux, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h

TOUS ENSEMBLES POUR VOUS SATISFAIRE

OUTAOUAIS	
Inovesco / Dussault 31, rue Laval, Hull (Qc) (819) 771-8361	Inovesco Buckingham 384, rue Principale, Buckingham (Qc) (819) 986-2789
Inovesco Aylmer 210, ch. Aylmer, Aylmer (Qc) (819) 684-4433	Inovesco St-André-Avellin 110, rue Principale, St-André-Avellin (Qc) (819) 983-7366
Inovesco Gatineau 500, boul. Gréber, Gatineau (Qc) (819) 243-3211	Inovesco Montebello 197, rue St-Joseph, Montebello (Qc) (819) 423-6434

EST DE L'ONTARIO

Solimax 2784, rue Laurier, Rockland (Ont.) (613) 446-5133	J.C. Gauthier Assurances 428, rue Rideau, Ottawa (Ont.) (613) 789-4140
--	---

1-888-827-7777
SITE WEB : WWW.INOVESCO.COM



Super Brunch du Nouvel An au Bifthèque de Hull

2 services - 11h et 13h
Rôti côte de bœuf - Casoulet de fruits de mer
Votre choix d'omelette du chef et beaucoup plus

Adulte : 18,95\$ • Enfant : 8,95\$

Forfait Ramada Plaza Hôtel, Le Manoir du Casino

vous offre le 31 décembre 2001:

1 nuitée dans une chambre spacieuse avec lit king, divan, foyer électrique, bain thérapeutique, 1 bouteille de mousseux, 2 coupes à champagne souvenir et le brunch du nouvel an au bifthèque

pour aussi peu que 210\$

PLACES LIMITÉES - POUR 2 PERSONNES

Avec votre réservation courez la chance de gagner une table d'hôte pour 2 personnes
(sur présentation de cette annonce)



RAMADA PLAZA HOTEL
LE MANOIR
CASINO
HULL-OTTAWA

777-7538

Pour réservation
75, rue edmonton,
en face du casino,
à gauche
1^{ère} lumière à gauche



LE BIFTHÈQUE

777-3727



Week-end à la Une

C-Show Productions obtient une chaise platine

Plus de 50 représentations de The Musical Box au Spectrum

Anick Charette

Normand D'Aoust, de la maison de production et de gérance artistique C-Show Productions de Gatineau, est plus fier que jamais d'être l'agent officiel de The Musical Box, puisque le Spectrum de Montréal vient tout juste de lui décerner une chaise platine pour souligner la 50^{ième} représentation de ce spectacle qui reconstruit, avec une fidélité incroyable, les spectacles de Genesis.

Plus précisément, The Musical Box – composé de cinq musiciens originaires de Montréal et de Thetford Mines – reconstruit les spectacles produits par Genesis entre 1972 et 1975, c'est-à-dire durant la période Peter Dinklage. Les costumes, les décors, les effets spéciaux, les projections et même les erreurs phonétiques faites par Dinklage à Montréal n'ont pas été négligées. Étant le seul au monde à détenir la licence pour le faire, The Musical Box a donc dans son répertoire quatre spectacles de Genesis, soit Fox Trot, Nursery Crime, Selling England By The Pound et Lies Down On Broadway.

C'est en 1995, lors des festivités de Buckingham en fête – dont il est responsable de la programmation depuis cette année-là – que Normand D'Aoust de Gatineau a fait la rencontre des membres de The Musical Box pour la première fois. Le groupe, qui existait depuis déjà deux ans, éprouvait alors d'importantes difficultés financières et a demandé à Normand D'Aoust de reprendre sous son aile à titre de gérant. C'est alors

que les représentations se sont multipliées avec succès jusqu'en 1998, quand les musiciens du groupe ont décidé de cesser les représentations.

En octobre 2000, après une pause de deux ans, les musiciens ont réitéré. Satisfaits du travail de Normand D'Aoust, ils ont de nouveau fait appel à ses services pour les représenter à titre d'agent officiel. Depuis, la demande pour The Musical Box étant tout à fait inépuisable, le groupe a fait une tournée au Québec et en Ontario. Des spectacles étaient aussi prévus dans huit villes des États-Unis, mais tout a été annulé en raison des événements tragiques du 11 septembre. Des négociations sont actuellement en cours pour reprendre la tournée chez nos voisins du sud au printemps prochain.

Les honneurs s'accumulent

The Musical Box s'est produit 51 fois au Spectrum de Montréal et c'est pourquoi on a décerné la chaise platine à C-Show Productions, dirigé par Normand D'Aoust. Seuls cinq spectacles s'étaient mérités cet honneur auparavant, dont ceux des réputés Paul Piché, Richard Séguin, Rock et Belles Oreilles et du Groupe Sanguin.

«C'est vraiment une belle reconnaissance», lance M. D'Aoust. Le succès de The Musical Box est phénoménal et je suis très fier d'y être associé», a indiqué celui qui possède une des seules entreprises de ce genre en Outaouais. On lui a aussi attribué le trophée Trille Or de l'APCM en 2001 pour la Meilleure maison de gérance artistique. «J'ai pleuré quand je l'ai reçu, avoue-t-il ouvertement. Ce sont des moments magiques



Normand D'Aoust, de C-Show Productions de Gatineau, a reçu une chaise platine de la part du Spectrum de Montréal pour souligner la 50^{ième} représentation de The Musical Box dont il est l'agent officiel. Photo : Serge Paquin.

qui me donnent un boost incroyable.» Selon lui, plus de 150 000 billets ont été vendus pour The Musical Box au Québec.

C'est après avoir quitté le groupe Noir et Blanc en 1993 que Normand D'Aoust a fondé C-Show

Productions. En l'espace de trois ans, il avait déniché des contrats pour pas moins de 321 artistes. Aujourd'hui, il se concentre sur la représentation exclusive d'artistes, particulièrement issus de la francophonie canadienne.

Un faible pour la francophonie canadienne

En plus de The Musical Box, il est l'agent du groupe franco-ontarien Deux Saisons, le duo fransaskois Polly Esther, la chanteuse acadienne Janine, Micheline Scott (qui chante Piaf), Corine (la remplaçante de France D'Amour dans Notre-Dame-de-Paris), Pierre Robichaud (l'ancien chanteur du groupe acadien 1755) et la chanteuse franco-ontarienne Nisha.

«J'ai un faible pour les francophones hors Québec, de dire M. D'Aoust. Je trouve que c'est un peuple qui a une identité très forte et une grande volonté. Ils se défendent avec rien!» Parallèlement à sa maison de gérance artistique, Normand D'Aoust a voulu en faire plus pour donner un coup de main à la relève et a mis sur pied, en 1999, sa propre maison de disques, Les Disques Tomo, avec laquelle il en est déjà rendu à sa 6^{ième} production.

Âgé de 43 ans, Normand D'Aoust est de toute évidence fonceur et très déterminé. Manifestement, il adore son métier et y met beaucoup d'énergie. Il parle de sa carrière et de ses nombreux projets avec un enthousiasme déchainé. Il prévoit déjà qu'à l'âge de 50 ans, il prendra sa retraite pour se consacrer à l'écriture et à la musique, sa passion première.

Plus rien n'étonne au Magasin des mystères

Spectacle pour enfants à La Nouvelle Scène

Anick Charette

Avec Le Magasin des mystères (nouvelle administration), présenté à La Nouvelle Scène les 27, 28 et 29 décembre prochains, Joël da Silva entraîne les petits comme les grands dans un tourbillon d'histoires insolites parfois poétiques parfois mythiques, mais toujours drôles et empreintes d'une douce folie.

Accompagné par Jean-Luc Éthier au piano, Joël da Silva est le seul comédien sur scène et enchaîne dix numéros des plus variés dans l'ambiance de cabaret. Personnellement, le numéro de marionnettes intitulé Le bébé à deux bouches est de loin le plus marrant.

Durant une heure sans interruption, les spectateurs seront tout à fait envoûtés par les actions du comédien, mais surtout par la magie de ses mots. C'est d'ailleurs pour cette raison que le spectacle est à déconseiller aux enfants de moins de six ans, le vocabulaire étant plutôt recherché et les jeux de mots très présents.

«J'écris mieux quand je pense en direction des enfants, même si pour moi, de dire Joël da Silva, l'écriture doit être d'une aussi grande qualité que si je m'adressais à des adultes. Je n'évite pas les mots rares ou les constructions de phrases un peu complexes.»

Dans Le Magasin des mystères (nouvelle administration), certains numéros sont tout à fait



Joël da Silva offre dix numéros tous plus étonnants les uns que les autres dans son spectacle pour enfants intitulé Le Magasin des mystères (nouvelle administration).

loufoques, tandis que d'autres sont plus émouvants. La musique occupe un rôle primordial dans ce spectacle, qui fait aussi place à la danse, notamment la claquette.

Ayant fait du théâtre pour enfants depuis 20 ans, Joël da Silva trouvait que cet art était devenu un peu trop sérieux. «Maintenant qu'on sait qu'on peut aborder des thèmes très sérieux avec les enfants et qu'on a franchi ces barrières-là, je me suis dit qu'il serait bien de revenir à quelque chose de plus léger», explique Joël da Silva, qui a fondé sa

propre compagnie de théâtre, Le Théâtre Magasin. Mais pour moi, précise-t-il, la légèreté ne veut pas dire insignifiant. En fait, je pense que plus on est léger, plus on est profond. Il ajoute que «l'air de rien, on peut communiquer sur des sujets très profonds».

Le numéro préféré de l'auteur-compositeur-comédien est l'Enterrement du Petit Chaperon rouge, qui est effectivement très rigolo. «C'est un peu comme un adieu à l'enfance. J'aime bien les toucher dans ce qu'ils ont de plus élevé et toucher à des points névralgiques», conclut-il.

Le Magasin des mystères, une production du Théâtre Magasin, présentée par la Compagnie Vox Théâtre à La Nouvelle Scène, les 27, 28 et 29 décembre à 13 h et 15 h 30. Billets, 11 \$ pour les enfants, 12 \$ pour les adultes et 40 \$ pour une famille : 241-2727.

Venez vivre la passion du
BOXING DAY
le mercredi, 26 décembre
de 13 h à 18 h
LES PROMENADES
LA BAIE OUVERT JUSQU'À 21 H
568-1158

Boutique Mystelle
Super Liquidation le 26 décembre
«OUVERT» de 12 h p.m. à 17 h
50% rabais sur toute la marchandise
(excepté accessoires)
Joyeux Noël & Meilleurs Voeux pour la Nouvelle Année
370, rue Main, Gatineau, Qc J8P 5K7
Tél.: (819) 663-2722

Lise Antoinette Pôté et son équipe

EXCEPTIONNELLEMENT OUVERT :
Dimanche 23 et lundi 24 décembre
10 h à 16 h
HEURES D'OUVERTURE :
Mardi au vendredi
10 h à 17 h 30
Samedi 10 h à 17 h

Au CENTRE DU PARTY
Un arrêt, tout y est...

Décorations, ballons et babioles
Service de table jetables et accessoires
Cadeaux originaux, chandelles, etc.
Vente et location de réservoirs d'hélium, de machines à vapeur et de machines à bulles
Fournitures pour décorations de gâteaux
Service de décorations de salles
Livraison de ballons
Articles de Harry Potter

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT VOTRE KIT DU JOUR DE L'AN
(.90¢ par personne)

RABAIS POUR ORGANISMES

AU CENTRE DU PARTY
Carré Piccadilly,
174, boul. Gréber, Gatineau 243-2255
(Entre Kentucky et Harveys) Une succursale de Party Mart, Ottawa

Viva Casino! : un spectacle de performances

Manuelle Ann Boissonneault

Tous les plus grands spectacles des casinos du monde, passant par Las Vegas, Monte Carlo, Atlantic City, faisant un détour par le Moulin Rouge de Paris, sont réunis sur une même scène, celle du Théâtre du Casino de Hull, pour la célébration musicale Viva Casino!

Créé tout spécialement pour le nouveau Théâtre du Casino, Viva Casino! réunit six chanteurs, 10 danseurs et 14 musiciens, les Crooners qui ensemble nous entraîneront à

travers des styles musicaux des plus diversifiés. Des rythmes latins au disco, en passant par le reggae, sans oublier les succès de Broadway, tout y passe!

Résultat d'un travail acharné qui a duré plus de deux mois, Viva Casino! en mettra plein la vue, autant au genre masculin que féminin. «Les dames pourraient venir voir le spectacle uniquement pour le numéro de Full Monty et ça vaudrait déjà le déplacement», s'exclame le chanteur Yvan Pion. En effet, à la fin du numéro, les beaux mecs retirent leur maillot pour ne laisser voir qu'un très léger survêtement, camouflant leur devant avec un



Créé tout spécialement pour le nouveau Théâtre du Casino, Viva Casino! réunit six chanteurs, 10 danseurs et 14 musiciens (les Crooners) qui ensemble, nous entraîneront à travers des styles musicaux des plus diversifiés.

petit chapeau de marin! Les messieurs, eux, aimeront sans aucun doute les chorégraphies de All that Jazz, un numéro typique de Casinos, où les jolies demoiselles aux jambes élancées adoptent un style Charleston.

«Souvent, dans ce genre de spectacle, le public masculin en a pour son argent, avoue le chorégraphe et danseur Pascal Lavoie. On a voulu faire un petit numéro pour les femmes et on trouvait cela loyal de leur faire plaisir pour une fois. Je pense que ça va être un punch!», poursuit M. Lavoie.

Pour les chanteurs de Viva Casino!, il est primordial de savoir bien se déplacer: pas question de demeurer ancré sur scène. «Lorsqu'on chante, on a une technique particulière, soit de bien gonfler le ventre. Quand on danse, c'est le contraire; celui-ci doit être rentré. Nous, on doit faire un mélange entre les deux!», s'exclame le chanteur Yvan Pion. «Il faut être en forme pour faire un spectacle de la sorte car cela demande beaucoup d'énergie. La plupart d'entre nous ont toutefois plusieurs expériences dans des revues musicales», poursuit-il.

Travailler avec un gros groupe comme les Crooners demande aussi beaucoup de discipline. «Tout le monde dépend des autres membres du groupe. Si quelqu'un fout le

bordel, c'est le bordel pour tout le monde! En même temps, c'est tellement excitant de voir autant de chanteurs, de danseurs et de musiciens accomplir une performance, s'émerveille M. Pion. Viva Casino!, c'est le résultat d'un travail d'équipe incroyable.»

Les artistes sont tous de très haut niveau professionnel. «C'est un spectacle de performances; tout est chorégraphié. Pour moi, le gros défi, explique le chorégraphe Pascal Lavoie, c'était d'orchestrer 30 personnes pour que ce soit toujours vivant et surtout, pas répétitif.» Il s'est même rendu à Paris, Las Vegas, New York, afin de s'inspirer de différents gros spectacles populaires dans le monde, le tout subventionné par le producteur, Mario Basinet. «Nous sommes très fiers du résultat. On est prêt et on a hâte de présenter le produit fini», confie le chorégraphe.

Viva Casino! est à l'affiche au Théâtre du Casino de Hull le 21 et 22 décembre ainsi que du 26 au 29 décembre à 20h. Billets, 39 \$ et 49 \$: 772-2530 ou 1-800-361-4595. Les spectateurs auront droit à une version spéciale le 31 décembre, alors que le spectacle débute à 22h et sera suivi d'un service de champagne et d'autres activités. Le coût pour cette soirée est de 49 \$ et 59 \$.

La Compagnie Vox Théâtre présente à la Nouvelle Scène un cabaret des mythes et des contes de fée pour le temps des fêtes

Le Magasin des mystères

«...c'est un petit bijou dont il ne faut se priver sous aucun prétexte.»
Michel Belair, Le Devoir

«C'est dans une ambiance de cabaret que da Silva a créé cet univers étrange, poétique et franchement drôle.»
Chantal Guy, La Presse



de Joël da Silva

Mise en scène:
Marie-Josée Plouffe

Avec:
Joël da Silva et Jean-Luc Ethier

Collaborateurs:
Martin Boisjoly, Marc André Coulombe, Jean-François Gagnon et Eric Gendron

Les 27, 28 et 29 décembre à 13 h et 15 h 30

Salle des Caisses populaires de l'Ontario, La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward, Ottawa
Enfant : 11\$ Adulte, étudiant.e et aîné.e : 12\$ Famille 40\$, Billetterie 241 2727

Une création du Théâtre Magasin en coproduction avec Les Coups de Théâtre (Montréal)

Partenaire à la diffusion: L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie



LOTO MAISON DU CHVO

561-8115 www.chvo.qc.ca

TIRAGE DU 19 DÉCEMBRE 2001

1142	1 ^{er} prix	1 lot en argent de 10 000 \$	Ginette Faucher
3126	2 ^e prix	1 lot en argent de 1 000 \$	Stéphane Brunette
4452	3 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Rhea Cousineau Séguin
2636	4 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Claudette Dumont Smith
4296	5 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Rebecca Brasseur et Yvette Chapman
1253	6 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Jeanette R. Lalonde
0722	7 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Nancy Allard
1795	8 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Henri Charbonneau
0644	9 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Nathalie Langlais
2390	10 ^e prix	1 montre pour femme - valeur 70 \$	Nathalie Matte
0570	11 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Richard Charbonneau
1011	12 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Denise Rollin
1732	13 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Gilles Bergeron
2338	14 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Alain Landry
0193	15 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Huguette et Maurice Larose
3804	16 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Marcella Dault
2957	17 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	François Lemay
0217	18 ^e prix	1 montre pour homme - valeur 70 \$	Louise S. Patry
1406	19 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Bernard Cormier
2572	20 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Francine et Gilles Masson
1216	21 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Lynn Samson
0152	22 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	France Labbé
0170	23 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Josée Barrette
1422	24 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Danielle Tassé
4911	25 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Jocelyn Gauthier
2322	26 ^e prix	1 bague à diamant pour femme - 75 \$	Francine Larente
2356	27 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Suzette Bertrand
1211	28 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Simon Richer
3369	29 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Fiducie Gerald Robitaille
4777	30 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Eric Cardinal
2197	31 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Nathalie Girard
2385	32 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Guyline Parent
2064	33 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Karine Charron
0450	34 ^e prix	1 bague à diamant pour homme - 175 \$	Jean Richard
2278	35 ^e prix	1 bracelet pour femme or 10K - 50 \$	Muguette Zurenski
4890	36 ^e prix	1 montre de poche Celebrity - 70 \$	Nancy Boucher
1477	37 ^e prix	1 bracelet pour femme or 10K - 50 \$	Marc Bureau
3115	38 ^e prix	1 montre de poche Celebrity - 70 \$	Luc Vallières
1656	39 ^e prix	1 bracelet pour femme or 10K - 50 \$	Michel Lalonde
4769	40 ^e prix	1 montre de poche Celebrity - 70 \$	Stéphane Bisson
2619	41 ^e prix	1 bracelet pour femme or 10K - 50 \$	Daniel Mathieu
1521	42 ^e prix	1 montre de poche Celebrity - 70 \$	Guy Marengère
2275	43 ^e prix	1 téléphone sans fil, Panasonic - 99,95 \$	Jean-Pierre et Annie Bernard
3293	44 ^e prix	1 téléphone sans fil, Panasonic - 99,95 \$	Lise Lefebvre
1760	45 ^e prix	1 téléphone sans fil, Panasonic - 99,95 \$	Lise Charrette
1723	46 ^e prix	1 téléphone sans fil, Panasonic - 99,95 \$	Suzanne Talbot
4089	47 ^e prix	1 radio portable Sony AM-FM cassette valeur 169,95 \$	Mathieu Vachon
3807	48 ^e prix	1 radio portable Sony AM-FM cassette valeur 169,95 \$	Gilles Poulin
2691	49 ^e prix	1 radio portable Sony AM-FM cassette valeur 169,95 \$	Lorni Birch
2462	50 ^e prix	1 caméra photo Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Suzanne Morin
2313	51 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Suzanne Pichette
2543	52 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Denis Durand
4119	53 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Joanne Huard Tassé
3619	54 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Michel Neveu
2593	55 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Jean Marcil
0664	56 ^e prix	1 caméra photo 35mm Ricoh avec étui valeur 69,95 \$	Mario St-Denis
4187	57 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	André Prud'homme
4369	58 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Mylène Berger
4013	59 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Loraine Poirier
4354	60 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Stella Nolet et Daniel Charron
3530	61 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Michel et Lucie Roy
4414	62 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Jean-Noël Madore
4925	63 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Richard Roussel
0989	64 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Chantal Sabourin
1326	65 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Jacques Renaud
0456	66 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Marcel Sauvé
1045	67 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Simon Gagné
2427	68 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Lorraine Stanforth
1195	69 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Rock Lafontaine
3172	70 ^e prix	1 lecteur Diskman Sony avec ensemble auto 159,95 \$	Johanne Sabourin

On passe le volant!



Bénévoles recherchés
Formulaires d'inscription
au www.atreide.net/nezrouge

Si vous avez pris un verre de trop ou êtes trop fatigué pour conduire, passez le volant à un parent, un ami, un taxi ou à l'Opération Nez rouge...

Merci aux commanditaires majeurs :
-Christie et Walther -Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
-Bell Mobilité -Loblaws -Autodesk -Imprimerie Frappier
-Demers Automobile -Petit Page -Fredal Solutions -Ville de Hull -McDonald's

7-8-13-14-15-19-20-21-22-28-29-30-31 décembre
771-AUTO (2886)

Légende
 ○○○○○ = L'invention du siècle
 ○○○○ = Bon moment garanti
 ○○○ = Ying et yang
 ○○○ = Meilleure chance la prochaine fois
 ○ = À vos propres risques

**Marie-Ève Bouchard
Chantal Mongeon**

Le Noël du roi Léon
Jean-Pierre Davidts
 Éditions Boréal, collection
 Boréal Maboul, 56 pages

Le farfelu roi Léon est de retour dans cette 8ième « mésaventure ». Léon veut désespérément des cadeaux. Il trouve injuste d'avoir qu'un seul anniversaire par année. Il décide donc de contourner le destin et de s'inventer un frère jumeau à l'accent rigolo. Par un heureux hasard, c'est l'anniversaire de ce nouveau jumeau nommé Noël. Réussira-t-il à mener en bateau ses sujets? Pas facile pour notre roi d'être Léon et Noël à la fois... Une histoire qui fait sourire et qui explique de façon fantaisiste, l'origine maboul de la fête de Noël. Un bouquin qui s'offre bien en cadeau... ○○○○ (CM)

404 bières à déguster
Mario D'Eer et Alain Geoffroy
 Éditions Trécarré, 243 pages

Grands amateurs de bières et explorateurs de nouvelles sensations gustatives seront heureux d'apprendre que le duo D'Eer et Geoffroy, bien

connus pour leur expertise de la noble boisson, récidive et présente une seconde édition à leur bible de la bière au Québec. Passagedutempsoblige, de nouvelles bières envahissent nos tablettes, d'autres disparaissent, certaines voient leur recette modifiée et ne dit-on pas aussi que le goût est appelé à se modifier! Ainsi donc, les deux experts de la boisson divine ont donc refait leur devoir et tenté même de nouvelles expériences, comme de goûter la même bière à différents endroits, afin d'orienter davantage l'ouvrage vers le simple consommateur de bière. Un guide essentiel à se procurer ou même à offrir pour quiconque part à la découverte de la bière et de ses saveurs! ○○○○ (MEB)

Les voleurs d'espoir
André Marois
 Éditions La courte échelle,
 collection Roman +, 158 pages

Transportez-vous à l'an 2024, alors que le Québec est devenu un pays de glace. Les habitants vivent au rythme du 'résé' et toute la vie sociale est contrôlée par un système informatique très puissant. Hugo, le dernier-né

des Québécois, trouve un peu lourd le rôle que lui réserve sa famille. Les gens souffrent d'une stérilité inexplicable et tentent de surprotéger ce jeune dernier. Hugo décide donc d'infiltrer le 'résé' et de mener sa propre enquête afin de découvrir la cause réelle qui empêche les Québécois de procréer. Suivez ce sympathique pirate informatique à travers les péripéties que lui réserve sa mission. Un livre qui fera le bonheur de votre ado branché! ○○○○○ (CM)

**Écolo-jeux :
projets,
expériences, etc.**
David Suzuki
 Éditions Trécarré, 127 pages

Écologie, expériences et projets sont à la portée des enfants grâce à ce livre qui les incite à prendre rendez-vous avec le monde qui les entoure. Ce documentaire ludique procure des pistes d'explorations faciles et des expériences simples à réaliser seul ou en famille.

Sous le thème d'une planète plus verte, l'auteur invite l'enfant à découvrir divers aspects des sciences de la nature : animaux, plantes, écosystème, etc. Les démarches illustrées aident l'enfant à réaliser lui-même ses projets. Les expériences qui nécessitent l'aide d'un adulte sont bien identifiées par un symbole d'avertissement. Un ouvrage qui devrait se retrouver dans toutes les classes et sous tous les sapins de Noël. Un Noël vert, pourquoi pas! ○○○○ (CM)

**Venez vivre
la passion du
BOXING DAY**
le mercredi, 26 décembre
de 13 h à 18 h
LES PROMENADES
LA BAIE OUVERT JUSQU'À 21 H
568-1158

KARAOKE

Musica Monette
 260, boul. Maloney Est, Gatineau
663-9999

EN VIGUEUR DU 21 AU 26 DÉCEMBRE 2001

Lecteur CD, CD, VCD 649⁹⁹
 JVC XL MV 2000H
 3 entrées de micros, digital echos, vitesse variable

Lecteur CD, CD, VCD et MP3, 499⁹⁹
 40 watts
 Équaliseur, lecteur double cassette, 2 entrées de micros, vitesse variable

COFFRET KARAOKE

TOP 70
 Les années 70
 Incluant 6 CD
 118 chansons

COUNTRY
 Incluant 7 CD
 Plus de 100 chansons COUNTRY

TOP PICK
 Top Pick
 Incluant 7 CD
 84 chansons

KARAOKE FRANÇAIS
 Incluant 3 CD
 84 chansons

TUNE PACK
 Incluant 12 CD
 Plus de 180 chansons

149⁹⁹\$

199⁹⁹\$

4⁹⁹\$

EXPIRATION LE 26 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

Patrick Norman, D.J. Ricky Dee, Nous vidéos vos vidéos, Suivez vos compagne, The Riddle, Noël Magique, Smooth, Noël avec vous, Paul Mauriat, Blue (Da Ba Dee), Mambo Mania, Pier Béland Vol. 1 et 2, Brazilian Fever, Platino Latino

Films pré-visionnés à l'achat de 2 films
 prévisionnés obtenez le 3^e GRATUITEMENT

1000 disques compact Rock'N Roll/Crooner
3,99\$ch 3/10^s

3000 Cassettes de musique en liquidation
3,99\$ch 3/10^s

2⁹⁹\$

EXPIRATION LE 26 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

Adamo, C'est ma vie, 25 grands classiques de country, Noël à la campagne, Soirée Québécoise, Dancing with Santa, Johanne Blouin, Tender Moments, Johanne Blouin Coffret de Noël, Ça brasse dans la cabane, Michel Beaudry, Alain Morisod

UN JOUR SEULEMENT • BOXING DAY • 26 DÉCEMBRE

Le 26 décembre 2001 obtenez votre
Disques compact
GRATUIT

À l'achat de 2 autres disques compact
 Parmi les 3, le moins cher est gratuit. Tous les disques compact seulement. Valable le 26 décembre 2001 seulement.

2⁹⁹\$ch.

Kevin Parent, Bon Jovi, Carmen Campagne, Céline Dion, Eminem, Luis Mariano, Papa Roach, Shaggy, U2

VALIDE POUR LE 26 DÉCEMBRE SEULEMENT.
 JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.



Week-end expositions

Sélection de cadeaux de Ghitta Caiserman-Roth

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-Patrick à Ottawa, jusqu'au 31 décembre

«Les leçons de Ho Tam»

Musée canadien de la photographie

contemporaine, 1, Canal Rideau à Ottawa, jusqu'au 6 janvier 2002

Pères Noël, St-Nicholas, bonhommes de neige et anges...

Succursale Lucien-Lalonde de la Bibliothèque municipale de Hull, 225, rue Berri,

jusqu'au 4 janvier

«Le réel, le regard et l'image » de Pierre Boogaerts

Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, Canal Rideau à Ottawa, jusqu'au 6 janvier 2002

«Jaillir de l'ombre», perspectives photographiques des Premiers Peuples

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, à Hull, jusqu'au 6 janvier 2002

TOYOTA Villa



En cette fin d'année,
nos pensées se tournent avec
gratitude vers ceux et celles qui nous
ont permis de toujours aller de l'avant.
À tous nos clients, employés,
amis et gens de l'Outaouais,
nous disons MERCI,



Joyeux Noël et Bonne Année !

**Financement
1^{er} paiement
GRATUIT**

sur Echo et Corolla 2002
et tous les modèles 2001

**FINANCEMENT
0,9%**

à partir de

sur Corolla 2002 et plusieurs modèles 2001

**Location
1^{er} paiement
GRATUIT**

et aucun dépôt de garantie
sur Echo et Corolla 2002
et tous les modèles 2001

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

VALEUR MAXIMALE
POUR VOTRE ÉCHANGE

965, boul. St-Joseph, Hull

776-0077



De la Vigne à la.. Table



Claudine
Tarte

Fameux Vins Doux Naturels... naturellement

C'est à une des régions vinicoles françaises que reviennent ici les honneurs. Le Languedoc-Roussillon, connu surtout pour ces excellents vins de pays (qui représentent souvent les meilleurs rapports qualité/prix), possède cette richesse sublime : les Vins Doux Naturels. Ils sont produits par le principe de la mutation; c'est-à-dire que le processus de fermentation en cours est arrêté par ajout d'alcool neutre.

Mais laissons, si vous le voulez bien, l'aspect technique des choses et suivez-moi plutôt dans l'univers délectable de ces vins quasi mythiques, gorgés de la chaleur et du talent languedocien.

Les Vins Doux Naturels se divisent en deux grandes catégories : les blancs, Muscat de Frontignan, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes et Muscat de Saint-Jean-de-Minervois. Leurs belles robes or pâle ainsi que leurs arômes délicats de fruits exotiques et de miel feront un malheur à l'apéritif. Si vos invités en redemandent, servent-en à nouveau au moment du dessert avec la tarte aux fruits par exemple ou encore avec le fromage à pâte persillée (le bon bleu!).

Du côté des rouges cette fois, Banyuls, Maury et Rivesaltes vous transporteront dans des songes de cacao et de torréfaction. Ils embaumeront votre salle à manger d'effluves de fruits cuits. Grâce à eux, terminez la soirée en douceur, en langueur et ponctuez votre bonheur de quelques petits chocolats avec qui ils se marieront à merveille. Hum!

Afin de vous offrir mes vœux les plus délicieux, je lève mon verre à votre santé. Bise muscatée!

Reservez tôt pour Noël et le jour de l'An. Profitez des bonnes tables de la région. Vous le méritez bien!

**Café
Henry Burger**

Gagnant du Laureat national
des Grands Prix du tourisme
québécois 2001

ALCOOL FRANÇAIS SELECTIONNÉ

600, rue Laval, Vieux-Hull (Québec) 777-3646

**Ristorante
Fiorentina**

VENIR CÉLÉBRER LA NOUVELLE ANNÉE

Superbe table d'hôte
à partir de 35 \$ (3 à 6 services)
Accordéoniste et violoncelle
Ambiance unique

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE FAMILLE

Reservations 771-1111
Tél. 770-7173 ou 770-3163
100, boulevard Laval, Vieux-Hull

LE PANACHÉ

Chef : Johnathan Russell

L'ORIGINE

Cuisine française innovatrice
Service de traiteur
Salle de réception
Salons privés
Menu saisonnier
Cave à vins bien sélectionnés
Demi-bouteille disponible

201, rue Eddy
Hull, Qc

Reservations
777-7771

Oncle Tom
Cuisine française

« 25 ans
c'est jeune! »

Notre menu CÉLÉBRATION
Veille du jour de l'an 2002
7 services et pour terminer le champagne
65 \$ par personne (boissons incluses)

Aussi disponible : l'ortolano et le hotel
95 \$ par personne (boissons incluses)

138 Wellington, Vieux-Hull 771-1689

L'ARGOÛT

Galettes de Bretagne
Galettes de Bretagne

ARGOÛT veut dire
« À l'intérieur des terres » donc
de l'intérieur de la Bretagne
à l'intérieur du Vieux-Hull.

Le bien-être est à...
L'ARGOÛT

39A Laval
Vieux-Hull • 771-6170

SERVICE COMPLET DE PLACEMENTS
• ACTIONS • OBLIGATIONS • FONDS MUTUELS • REER

MCA
MCA Valeurs mobilières Inc.

Courtier en
valeurs mobilières

MEMBRE DU FONDS
CANADIEN DE PROTECTION
DES ÉPARGNANTS

595-3002
200 Montcalm, Hull (Qc)

Michel Bédard

Les dégustations

Animateur Michel Charbonneau

19 janvier 2002 - découvrez les Portos

23 février 2002 - La France rencontre
la Californie Dégustation de
Cabernet sauvignon et pinot noir.

23 mars 2002 - Les grands vins
de la côte du rhône septentrionale.
Côte-rôtie, hermitage, etc...

4 mai 2002 - Les "Super Toscan", Italie.

lundi au vendredi dès 11 h 30
samedi et dimanche dès 17 h
vendredi ouvert jusqu'à 01 h

piz'za-za.

RESTAU BAR À VIN



Pour réservations de groupes
771-0585
36, rue Laval Vieux-Hull

1908 Bistro

Le temps d'un verre,
pour casser la croûte
ou festoyer, venez refaire
le plein d'amitié au 1908.

lundi au mercredi - 11 h 30 à 22 h / jeudi - 11 h 30 à 23 h
vendredi - 11 h 30 à 00 h / samedi - 17 h 30 à 23 h
fermé le dimanche



770.1908

70, PROMENADE DU PORTAGE,
VIEUX HULL (QUÉBEC) J8X 2K1

Le rock rétro à son meilleur

Le groupe Déjà-Vu est de plus en plus en demande

Anick Charette

Formé de cinq musiciens passionnés de la musique rock rétro, le groupe outaouais Déjà-Vu a fait revivre la belle époque des années 50, 60 et 70 à de nombreux publics depuis sa naissance en 1992. Mais voilà que l'énergie du groupe se propage de plus en plus rapidement et parvient à toucher des publics de tout âge.

Ils seront d'ailleurs en spectacle au bar La Marina du Casino du Lac Leamy du 1er au 5 et du 10 au 12 janvier prochain. Entre temps, ils sont appelés à se produire lors d'événements corporatifs de tout genre, des réceptions de bureau, des événements publics, etc.

En l'espace de 10 ans, le visage du groupe a considérablement changé, mais le chanteur Claude St-Cyr et le guitariste Guy Larouche sont là depuis le tout début. Pierre Lemire à la batterie, Jean Viau à la basse et Yves Malette au clavier viennent compléter le groupe Déjà-Vu, que l'on reconnaît pour interpréter les grands succès souvenirs avec beaucoup de fougue, certes, mais avec une impressionnante fidélité.

De Roy Orbison à Elvis Presley en passant par les Beatles, les Beach Boys, les Bee Gees, CCR, Eric Clapton, Guess Who, Jerry Lee Lewis et Chuck Berry, le répertoire de Déjà-Vu est plutôt vaste, mais demeure dans les limites du rétro, leur créneau principal. «On joue aussi des tounes de disco ici et là, de dire Claude St-Cyr, le chanteur principal du groupe. On fait aussi un peu de blues et quelques chansons québécoises de Claude Dubois et de Robert Charlebois par exemple, mais c'est toujours dans le style rétro et ça ne tombe jamais dans le hard», explique-t-il.

Selon lui, la force de Déjà-Vu réside dans la performance vocale des membres du groupe. «C'est moi qui est le chanteur principal, mais tous les membres chantent et ont de très belles voix.» C'est sans doute leur façon d'interpréter les grands succès qui plaît autant aux spectateurs. «C'est chanté avec beaucoup d'émotions; presque autant que celui qui les a composées. Moi, quand je chante une chanson, j'ai le chanteur dans la peau et il faut que ça sorte comme lui, raconte M.



Jean Viau, Pierre Lemire, Claude St-Cyr, Yves Malette et Guy Larouche composent Déjà-Vu, un groupe rock rétro de l'Outaouais.

St-Cyr passionné. On fait vraiment des efforts pour que ça sonne comme le chanteur et souvent, les gens applaudissent dès le début de la chanson», s'étonne-t-il.

Avec l'importance que les membres de Déjà-Vu accordent aux costumes, l'ambiance rétro est d'autant plus palpable sur scène. «Nous sommes un peu comme des adolescents dans des formats

adultes, lance Claude St-Cyr en riant. On s'habille tous pareils, parce que ça donne un look différent et ça rappelle la mode de l'époque.»

Pour Claude St-Cyr comme pour ses confrères, la musique est un pur loisir et une façon de faire voyager les gens dans le temps en leur rappelant de merveilleux souvenirs. Il avoue d'ailleurs que c'est par passion et par amour pour la musique qu'ils y investissent autant de temps et d'énergie et non pour l'aspect financier. «Notre véritable paye, c'est de voir que les gens ont apprécié et qu'on les a rendus heureux quelques instants.»

La plupart âgés dans la quarantaine et ayant une occupation, les musiciens de Déjà-Vu n'ambitionnent pas de faire carrière en musique. Par contre, participer à des festivals ou des fêtes majeures fait partie de leurs objectifs. Le renommé Festival Rétro de Saint-Hyacinthe est notamment dans leur mire. «Mais par-dessus tout, ce qu'on veut, c'est tirer le maximum de nos expériences, parce que ce n'est pas tout le monde qui a la chance de vivre un trip comme celui-là», termine M. St-Cyr, enthousiaste.

Le groupe Déjà-Vu est en spectacle au bar La Marina du Casino de Lac Leamy en janvier prochain. Pour plus de détails, faites le 568-8156.

Les élèves de l'école Mont-Bleu ont dansé toute la journée

Le jeudi 29 novembre dernier a eu lieu à l'école secondaire Mont-Bleu un Dansethon dont les profits iront au bal des finissants 2001.

Les élèves de 5e secondaire voulaient donner le grand coup, c'est-à-dire, relever un défi. Dans ce cas-ci, un défi d'endurance physique au grand plaisir de leurs professeurs d'éducation physique.

Pendant toute cette journée, 20 élèves n'ayant ni problèmes académiques, ni problèmes de comportement ou d'absence se sont défoulés sur le plancher de l'agora de 8 h à 16 h.

L'expérience a été payante, autant sur le plan de la satisfaction personnelle que sur le plan financier. Grâce à des commandites amassées à l'extérieur de l'école durant la semaine et durant la journée, le gain cumulé a totalisé 1500 \$... Une

belle surprise pour certains. Les participants ont pu constater que relever des défis est toujours une solution gagnante.

Mais ce n'est pas terminé, ces élèves sont déterminés à y aller à fond dans le financement. Ils n'ont pas le choix d'ailleurs, sachant que le bal de cette année aura lieu au Hilton Lac Leamy, le nouvel hôtel du Casino de Hull. Superbe endroit, certes, mais beaucoup plus dispendieux que le Palais des congrès...



Il y a un nouveau père Noël en ville.

Tout pour la télé

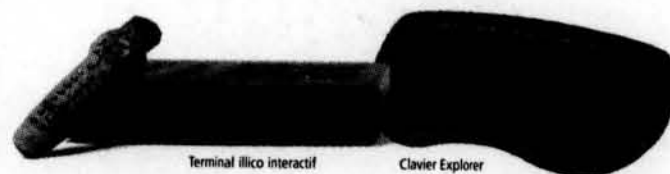
Vidéotron vous offre, à l'occasion des fêtes, le summum de la télé numérique et de l'interactivité avec illico.

Offre de Noël @illico interactif

149\$

Terminal illico interactif et clavier Explorer inclus

Après crédit de programmation*



Terminal illico interactif

Clavier Explorer

illico vous permet d'entrer dans un univers interactif révolutionnaire.

- Envoyez et recevez des courriels.
- Clavardez avec vos amis.
- Accédez à une foule d'informations pratiques et divertissantes via le portail Internet Canoë tv, tout en regardant la télé.

Abonnez-vous vite!

1 877 380-2511 / www.illico.tv

OU

ARCHAMBAULT

WWW.ARCHAMBAULT.CA

Branchez-vous sur Noël avec Vidéotron.

Vidéotron

* Débourser de 249 \$ moins crédit de programmation de 100 \$ conditionnel à l'abonnement à @ultra et @Internet. Offre d'une durée limitée. illico est disponible là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. Taxes en sus.

Aux Jardins d'Alexandre, les enfants accomplissent de grands projets

Manuelle Ann Bolssonneault

Les petits anges de la garderie en milieu familial Aux Jardins d'Alexandre, à Masson-Angers, ont offert encore cette année une superbe prestation dans la mini-pièce de théâtre qui s'est déroulée jeudi, vendredi et samedi dernier, dans le sous-sol de la maison familiale.



À l'arrière, dans l'ordre habituel: Maude Villeneuve, Rose-Marie Soucy, Angélique Archambault, Thierry Hotte-Bélanger, Denis Archambault, Marie-Josée Portelance, Jonathan Lefebvre, Sabrina Marleau St-Amour, Félix Marleau St-Amour, Chloé Villeneuve et Éric Langevin. À l'avant: Marie-Lou Archambault et Alexandre Archambault.

Les 11 enfants, âgés de 2 à 6 ans incarnent des anges, des rois mages ainsi que Joseph et Marie qui adorent l'enfant Jésus. Le couple à l'origine de cette belle réalisation, Marie-Josée Portelance et Denis Archambault, concocte chaque année, depuis 1998, un spectacle de Noël qu'ils présentent dans le sous-sol de leur petite demeure à Masson-Angers. «On le fait vraiment par amour pour les enfants et je crois qu'humainement, c'est impossible de leur donner plus que ce qu'on leur donne actuellement», s'exclame Mme Portelance.

Le décor est féérique, tout à fait professionnel et entièrement confectionné à la main. Cartons, peinture, lumières et étoffe, c'est tout ce qu'il faut au petit groupe pour bâtir une magnifique crèche. «Peu importe les coûts supplémentaires ou le nombre d'heures consacrées (ils ont débuté à travailler sur ce projet le 26 septembre et cumulent environ 300 heures de travail), le résultat n'est pas monnayable», affirme Marie-Josée Portelance.

«C'est génial puisqu'en plus de donner de l'estime de soi aux enfants, c'est un cadeau de Noël pour les parents et ça nous permet de leur montrer ce qu'on fait au quotidien avec les petits, poursuit l'éducatrice. Ce qu'il y a de plus excitant en tant que parent, c'est de voir son enfant accomplir quelque chose seul, et c'est ça qu'on veut transmettre aux parents», explique Marie-Josée Portelance.

Son conjoint, Denis Archambault, a joué pour le Théâtre des Lutins et le Théâtre de L'Île; il a donc beaucoup d'expérience dans le domaine. «J'ai fait un choix lorsque j'ai cessé de jouer. Je voulais être plus près de mes enfants, explique-t-il. Les spectacles que nous organisons à chaque année sont ma manière de leur transmettre ma passion, ainsi qu'aux autres enfants de la garderie.»

Des enfants de maternelle de l'école Aux Quatres-Vents, à Masson-Angers, ainsi que le directeur de l'école étaient présents à la représentation de jeudi. «Ce matin, c'est la classe de ma fille Marie-Lou qui était invitée et demain ce sera celle d'Alexandre, qui est en première année, explique Mme Portelance. Samedi, on invite la famille des enfants de la garderie; on sera une cinquantaine dans la maison!»

Ce beau projet est en même temps une occasion pour sensibiliser les enfants d'ici à la situation des enfants dans les autres pays. Avant le spectacle, qui dure quelques minutes, le rap de Noël de la petite Elizabeth Blouin-Bratwaite vient immédiatement chercher le public. «Ce qu'on aimait de cette chanson-là, c'est le message qui est passé, soit que nous souhaitons à tous les enfants du monde, un Joyeux Noël», s'exclame Marie-Josée Portelance.

**Venez vivre
la passion du
BOXING DAY**
le mercredi, 26 décembre
de 13 h à 18 h
LES PROMENADES
LA BAIE OUVERT JUSQU'À 21 H
568-1158

CHARME DE LA CAMPAGNE
COUNTRY CHARM
VENTE BOXING DAY
30% RABAIS ARTICLES de CADEAUX
inclus calendriers 2002
40% RABAIS MIROIRS • CADRES
50% RABAIS ARTICLES de NOËL
75% RABAIS ARTICLES DISCONTINUÉS
Vaste choix de meubles en pin
152 Principale, AYLME 684-2850

OUVERT 26 DEC.
OPEN DEC. 26
OPEN DEC. 31
OUVERT 31 DEC.

**Promotion de Noël
Internet par
téléphone**

Obtenez gratuitement un mois d'abonnement à Internet par téléphone. 22,95\$

Abonnez-vous à Internet par téléphone

Profitez vite de cette offre:
1 877 380-2511 www.videotron.com

Le SuperClub Videotron

Vidéotron

*Là où la technologie le permet. Des frais d'interurbain peuvent s'appliquer. L'offre, en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001, s'adresse aux clients résidentiels s'abonnant au forfait illimité du service Internet par téléphone Vidéotron. L'offre et les tarifs peuvent changer sans préavis. Taxes en sus.



Week-end cinéma

Sylvain Dupras

Nouveautés cette semaine

Le Majestic

(The Majestic) Victime de la chasse aux

CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER

Horaire du 21 décembre 2001 au 3 janvier 2002

400, boul. Wilfrid-Lavigne, Aylmer

*Aucun laissez-passer

***LORD OF THE RINGS (v.o.a.) GDJE** Tous les jours 12:40, 4:15, 8:00. **VANILLA SKY (v.o.a.) 13+** Tous les jours 1:00, 3:40 Tous les soirs excepté lundi 7:00, 9:40 lundi 7:00. **OCEAN ELEVEN (v.o.a.) G** Tous les jours 3:15 Tous les soirs excepté lundi 9:20. **LES BOYS 3 (v.o.f.) G** Tous les jours 12:50, 3:30 Tous les soirs excepté lundi 6:45, 9:30 lundi 6:45 **HARRY POTTER à l'école des sorciers (v. française) G** Tous les jours 12:20, 6:30.

Ciné-info : 248-2526

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

HORAIRE DES CINÉMAS

Horaire du 21 au 27 décembre 2001

STARCITE HULL, 770-7202

115, boul. du Plateau, Hull

ALI (STC) mar 3:50 7:15 10:30 mer, jeu 12:15 3:50 7:15 10:30. **CIEL COULEUR VANILLE (13+)** 12:35 3:30 6:40 9:40 lun 12:35 3:30 6:40 mar 3:30 6:40 9:40. **HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (G)** 12:05 3:15 6:35 9:55 lun 12:05 3:15 6:35 mar 3:15 6:35 9:55. **HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE (G)** ven, sam, dim, lun 12:50 4:10 mer, jeu 11:55. **JIMMY NEUTRON V.F. (G)** 12:10 2:20 4:40 6:55 9:10 lun 12:10 2:20 4:40 6:55 mar 4:40 6:55 9:10. **JOE SOMEBODY (G)** 12:20 3:00 5:25 8:00 10:30 lun 12:20 3:00 5:25 8:00 mar 3:00 5:25 8:00 10:30. **KATE & LEOPOLD (G)** mar 4:10 7:00 10:10 mer, jeu 1:10 4:10 7:00 10:10. **LE SEIGNEUR DES ANNEAUX (G)** 12:30 4:30 8:45 mar 4:30 8:45. **LES BOYS: LA TROISIÈME PÉRIODE (G)** 12:40 3:40 6:30 9:30 lun 12:40 3:40 6:30 mar 3:40 6:30 9:30. **L'INCONNU DE LAS VEGAS (G)** 12:55 3:45 6:50 9:45 lun 12:55 3:45 6:50 mar 3:45 6:50 9:45 9:50 mer, jeu 12:55 3:45 6:50 9:45 9:50. **MONSTERS, INC. V.O.A. (G)** ven, sam, dim, lun 2:15 4:45 7:15. **MONSTRES, INC. V.F. (G)** 2:05 4:25 7:05 lun 2:05 4:45 7:05 mar 4:25 7:05. **NOT ANOTHER TEEN MOVIE (13+)** 1:20 3:30 6:10 8:10 10:40 lun 1:20 3:30 6:10 8:10 mar 3:30 6:10 8:10 10:40. **OCEAN'S ELEVEN (G)** ven, sam, dim 7:25 10:20 lun 7:25. **THE LORD OF THE RINGS (G)** 12:00 1:00 2:00 4:00 5:00 6:00 8:15 9:00 10:00 lun 12:00 1:00 2:00 4:00 5:00 6:00 8:15 mar 4:00 5:00 6:00 8:15 9:00 10:00. **THE MAJESTIC (G)** 12:25 3:35 6:45 10:05 lun 12:25 3:35 6:45 mar 3:35 6:45 10:05. **VANILLA SKY (13+)** 12:30 4:20 7:20 10:20 lun 12:30 4:20 7:20 mar 4:20 7:20 10:20.

LES CINÉMAS CINEPLEX ODEON

HORAIRE DES CINÉMAS

HORAIRE DU 21 AU 24 DÉCEMBRE 2001

CINÉMA 9, 568-6070

120, boul. de l'Hôpital, Gatineau

OCEAN'S ELEVEN (G) Ven. 7:15 9:45 Sam.-Dim. 1:30 4:10 7:15 9:45 Lun. 1:30 4:10 7:15. **LES BOYS (G)** Sur 2 écrans Ven. 7:00 9:05 9:40 Sam.-Dim. 1:00 3:30 7:00 9:05 9:40 Lun. 1:00 3:30 7:00. **LE MAJESTIC (G)** Ven. 6:30 9:25 Sam.-Dim. 12:15 3:15 6:30 9:25 Lun. 12:15 3:15 6:30. **LORD OF THE RINGS (G) (PAS DE LAISSEZ-PASSER)** Ven. 8:00 Sam.-Dim. 12:00 4:00 8:00 Lun. 12:00 4:00. **HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (G) (PAS DE LAISSEZ-PASSER)** Ven. 8:00 Sam.-Dim. 12:30 3:45 8:00 Lun. 12:30 3:45. **MONSTRES INC. (G)** Ven. 6:50 Sam.-Dim.-Lun. 1:10 3:10 6:50. **JOE SOMEBODY (G)** Ven. 7:05 9:15 Sam.-Dim. 1:20 3:40 7:05 9:15 Lun. 1:20 3:40 7:05. **UN CIEL COULEUR VANILLE (13+)** Ven. 6:45 9:30 Sam.-Dim. 12:45 3:25 6:45 9:30 Lun. 12:45 3:25 6:45. **JIMMY NEUTRON (G)** Ven. 7:20 9:10 Sam.-Dim. 12:30 2:30 4:30 7:20 9:10 Lun. 12:30 2:30 4:30 7:20.

HORAIRE DU 25 AU 27 DÉCEMBRE 2001

ALI (STC) Mar. 3:15 6:30 9:35 Mer. Jeu. 12:15 3:15 6:30 9:35. **LES BOYS (G)** Mar. 3:50 7:00 9:40 Mer. Jeu. 1:00 3:30 7:00 9:40. **KATE ET LÉOPOLD (G)** Mar. 4:10 7:15 9:50 Mer. Jeu. 1:30 4:10 7:15 9:50. **LORD OF THE RINGS (G) (PAS DE LAISSEZ-PASSER)** Mar. 4:00 8:00 Mer. Jeu. 12:00 4:00 8:00. **HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (G) (PAS DE LAISSEZ-PASSER)** Mar. 3:45 8:00 Mer. Jeu. 12:30 3:45 8:00. **LE MAJESTIC (G)** Mar. 3:15 6:30 Mer. Jeu. 12:15 3:15 6:30. **OCEAN'S ELEVEN (G)** Mar. Mer. Jeu. 9:45. **JOE SOMEBODY (G)** Mar. 3:40 7:05 9:15 Mer. Jeu. 1:20 3:40 7:05 9:15. **UN CIEL COULEUR VANILLE (13+)** Mar. 3:25 6:45 9:30 Mer. Jeu. 12:45 3:25 6:45 9:30. **JIMMY NEUTRON : GARÇON GÉNIAL (G)** Mar. 4:30 7:20 9:10 Mer. Jeu. 12:30 2:30 4:30 7:20 9:10.

sorcières, le scénariste hollywoodien Peter Appleton, suite à un accident de voiture, perd son travail, sa mémoire et son identité. Aboutissant dans une petite ville californienne, il va y rencontrer l'amour et retrouver le courage d'affronter la vie. Avec Jim Carrey, Martin Landau et Allen Garfield.

Joe Quelqu'un

(Joe Somebody) Humilié et passé à tabac par un collègue de travail pour une banale place de stationnement, Joe décide de ne pas en rester là et de contre-attaquer. Cette courageuse décision va changer le cours de son existence. Comédie mettant en vedette Tim Allen, James Belushi et Julie Bowen.

Un jeu d'enfants

Suite à une série d'événements mystérieux puis dramatiques dont ils sont victimes dans leur nouvel appartement, Marianne et Jacques en viennent à soupçonner leurs deux jeunes enfants d'être possédés par une entité diabolique. Drame fantastique mettant en vedette Karin Viard, Charles Berling et Alexandre Bongibault.

Kate et Leopold

(Kate and Leopold) Transporté par erreur à notre époque par des scientifiques, Léopold, un homme décédé au 19e siècle, découvre New York et tombe amoureux de Kate, une ex-petite amie d'un des responsables de cette bête spatio-temporelle. Comédie avec Meg Ryan, Hugh Jackman et Liev Schreiber.

Jimmy Neutron, un garçon génial

(Jimmy Neutron : boy genius) Film d'animation racontant les folles aventures de Jimmy Neutron, un petit génie en culotte courte



Sylvain Dupras

K2 : Karmina 2

Comédie - La belle Karmina (Isabelle Cyr) est de retour au grand écran, quatre ans après avoir démontré qu'il y a bel et bien des vampires au Québec (!). Karmina est toutefois peu présente, les rôles de premier plan étant interprétés par Gildor Roy et Yves Pelletier.

Toute l'action repose sur les mimiques de Pelletier, ce bon vieux Vlad, et son comparse Gigi, qui joue brillamment Roy. On se retrouve donc quatre ans plus tard alors que Gigi est chargé de préparer la potion qui permet aux vampires de se transformer en humain. Or, son épouse est lassée de cette vie, ce qui chambarde le destin de tous nos joyeux vampires. Cette suite de Karmina



qui, avec l'aide de son chien robot, va combattre de méchants extra-terrestres.

Également à l'affiche

Le Seigneur des anneaux

(The Lord of the rings) Un groupe d'aventuriers composés d'elfes, de nains, d'hommes et de hobbits s'unissent afin d'empêcher Sauron le Grand et son armée de démons de s'emparer de l'Anneau, la clé ultime du pouvoir. On lui prévoit un grand succès au cinéma! Avec Elijah Wood, Liv Tyler et Cate Blanchett. Durée : 178 minutes.

Un ciel couleur vanille

(Vanilla Sky) Une riche tombeur se retrouve défiguré suite à un accident de voiture. Il bénéficie d'une chirurgie esthétique et découvre alors l'amour. En réalité, c'est un vaste piège qui se referme sur lui. Avec Tom Cruise, Penelope Cruz et Cameron Diaz. Durée : 136 minutes. ○○○○

L'inconnu de Las Vegas

(Ocean's Eleven) À peine sorti de prison, Danny Ocean prépare déjà un nouveau coup : dévaliser simultanément trois casinos de Las Vegas. Pour réaliser cet exploit sans précédent, il recrute 11 spécialistes haut de gamme. Avec George Clooney, Brad Pitt, Matt Damon et Julia Roberts. Durée : 116 minutes. ○○○○

Les Boys III

Trois années ont passé depuis leur séjour à Chamonix et Stan est de retour au pays. Son équipe excelle toujours sur la glace, mais il doit faire face à un nouveau concurrent, le Bar des Champions, qui possède aussi une équipe de hockey qui rivalise avec les Boys. Plusieurs Boys

Légende

○○○○○ = Ah, ah, oui!
○○○○ = Youppi!
○○○ = Hip, pip, pip...
○○ = Humm...
○ = Pouach!

BOX OFFICE QUÉBÉCOIS

TOP 10 Du 14 au 16 décembre 2001

Compilé par Alex Films

Recettes

1	Les Boys III	339 679
2	Harry Potter à l'école des sorciers	253 637
3	Un ciel couleur vanille	166 535
4	L'inconnu de Las Vegas	142 988
5	Pas encore un film d'ados	137 198
6	Monstres Inc.	51 158
7	Derrière les lignes ennemies	27 611
8	Jeu d'espionnage	24 645
9	Amélie Poulain	12 727
10	Chevalier Noir	9 853

acceptent les offres faramineuses de ce nouveau propriétaire et changent de camp. Stan voit son monde s'écrouler devant lui. Le flambeau est-il éteint à jamais? Dans cette troisième partie des Boys, le hockey est beaucoup moins présent. Disons que la joute contre l'équipe féminine olympique est un moment fort du film. Les adeptes des Boys apprécieront ce film qui nous fait découvrir davantage l'âme de certains Boys. Vivement, les Boys IV! Avec Rémi Girard, Patrick Huard, Marc Messier et le Gatinois Roc Lafortune. Durée : 125 minutes. ○○○○

Week-end vidéocassettes

est plus drôle et moins sombre que l'original. Les présences de Julien Poulin et de Michel Courtemanche se veulent des ingrédients frais dans cette comédie québécoise. Mettant également en vedette Robert Brouillette, Sylvie Léonard et Diane Lavallée. Durée : 97 minutes. ○○○○

Les Hors-la-Loi Américains (American Outlaws)

Western - Jesse James est l'un des plus célèbres justiciers du Far West. Après avoir lutté auprès des siens durant la Guerre de Sécession, il doit ensuite livrer une farouche lutte à une ambitieuse compagnie de chemin de fer qui veut exproprier la terre familiale et celles de ses voisins et amis. Accompagné de ses frères et des



frères Younger, il décide de dévaliser les banques afin de s'emparer du butin de la compagnie ferroviaire. Le récit s'inspire de l'histoire du personnage, sans plus. Les épisodes comiques ajoutent à cette trame afin d'en faire un bon western, comme on les aime. Un film servi à la sauce américaine quoi! Avec Colin Farrell, Nathaniel Arcand et Scott Caan. Durée : 94 minutes. ○○○○

Pearl Harbor

Drame de guerre - Règle générale, la critique n'a pas été tendre à l'endroit de Pearl Harbor. Ce récit historique, encore frais dans la mémoire de bien des gens, a été entremêlé à une histoire d'amour, un triangle amoureux, que seul le destin de cette guerre dénouera. Deux films dans un, direz-vous. Moi, j'ai particulièrement adoré! Un récit historique sans artifice, c'est un documentaire. Ici, on est au cinéma. Pourquoi ne pas y ajouter un peu de piquant tout en demeurant réaliste. Les images sont saisissantes, les effets spéciaux très réalistes et les poursuites aériennes palpitantes. L'intrigue amoureuse l'est tout autant. Un heureux mariage qui aura permis au monde entier de découvrir une page importante de notre histoire contemporaine. Avec Ben Affleck, Josh Hartnett et Kate Beckinsale. Durée : 183 minutes. ○○○○



Heure Limite 2 (Rush Hour 2)

Comédie - Jackie Chan, l'expert en arts martiaux et Chris Tucker, le maître-gaffeur, sont une fois de plus réunis dans Heure Limite 2. Cette fois-ci, l'action se déplace de la Californie à Hong Kong. Dans la peau des détectives Carter et Lee, ils doivent cette fois-ci combattre une triade chinoise. Tout en misant sur les deux pôles contraires et les différences ethniques de nos deux héros, Heure Limite 2 ne repose pas sur un scénario solide. Toutefois, les gaffes de Carter et les prouesses de Chan offrent un excellent divertissement. Encore une fois, les scènes ratées de Jackie Chan sont présentées au générique de fin. Il s'agit de la marque de commerce du comédien : le moment le plus hilarant du film! Durée : 91 minutes. ○○○○



RAPPROCHEMENT LES GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS sont tous invités

MERCREDI, 9 JANVIER 2002 à un 5 à 7, à la Maison du Citoyen

organisé par

LE RAPPROCHEMENT DES ASSOCIATIONS EN OUTAOUAIS

Les associations qui font partie du rapprochement

ACO CCPN PCO
AJPO CCIO RÉFAP
AGAPH CIO RGA
APICA CORPIQ
ATO JCAO

Pour informations : Lise Boudreault 777-1505

ou Alain Fredette 561-0007

Co-présidents de l'activité

ENTRÉE GRATUITE



Sorties

**HORAIRE DU
VENDREDI 21 AU SAMEDI
29 DÉCEMBRE 2001**



Sorties
familiales

Ajoutez vos activités
Faire parvenir votre communiqué
avant 14 h le jeudi
Télécopieur : 568-7038
Courriel : charettea@transcontinental.ca
Adressez vos activités à Anick Charette

Vendredi, 21 décembre

Musique

Noël médiéval du solstice d'hiver

Caverne Laflèche, 255, route Principale à Val-des-Monts, 457-4033 • 19 h et 21 h, 5 \$ et gratuit pour les moins de 12 ans

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

Fantaisie des Fêtes

Salle Southam du CNA, 53, rue Elgin à Ottawa, 755-1111 • 20 h, adultes : entre 24,50 \$ et 59 \$; enfants : entre 3 \$ et 30,25 \$.

Pale A.D.

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 6 \$

Cinéma

Wizard of Oz

Cinéma Bytowne, 325, rue Rideau à Ottawa, 789-3456 • 17 h 05, 9 \$

Samedi, 22 décembre

Musique

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

DJ Brahma Breaker

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h

Dimanche, 23 décembre

Musique

All Requests

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, gratuit

Lundi, 24 décembre

Musique

High Noon Mondays

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 3 \$

Mardi, 25 décembre

Joyeux Noël!

Mercredi, 26 décembre

Musique

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

DJ Gaz

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h

Théâtre

Twelfth Night

Studio du Centre national des arts, 53, rue Eglon à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 36 \$

Jeudi, 27 décembre

Événement spécial

L'hiver en fête

Musée de l'agriculture du Canada, à un kilomètre au sud du Lac Dow par la promenade Prince of Wales à Ottawa, 991-3044 • de 9 h à 17 h, 5 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les 16 à 21 ans et les aînés de 60 ans et plus, 3 \$ pour les 3 à 15 ans et 12 \$ pour une famille de 2 adultes et 3 enfants.

Atelier interactif pour enfants sur la musique de l'Amérique du sud

Musée de l'aviation du Canada, 11, Promenade de l'Aviation à Ottawa, 993-2010 • 11 h et 14 h,

Musique

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

DJ Edge & DJ

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 755-1111 • 21 h

Théâtre

Le Magasin des mystères (nouvelle administration)

La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward à Ottawa, 241-2727 • 13 h et 15 h 30

Twelfth Night

Studio du Centre national des arts, 53, rue Eglon à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 36 \$

Vendredi, 28 décembre

Événement spécial

L'hiver en fête

Musée de l'agriculture du Canada, à un kilomètre au sud du Lac Dow par la promenade Prince of Wales à Ottawa, 991-3044 • de 9 h à 17 h, 5 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les 16 à 21 ans et les aînés de 60 ans et plus, 3 \$ pour les 3 à 15 ans et 12 \$ pour une famille de 2 adultes et 3 enfants.

Atelier interactif pour enfants sur la musique de l'Amérique du sud

Musée de l'aviation du Canada, 11, Promenade de l'Aviation à Ottawa, 993-2010 • 11 h et 14 h,

Musique

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

DJ Simon Pottery

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h

Théâtre

Le Magasin des mystères

(nouvelle administration)

La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward à Ottawa, 241-2727 • 13 h et 15 h 30

Twelfth Night

Studio du Centre national des arts, 53, rue Eglon à Ottawa, 755-1111 • 20 h, 36 \$

Samedi, 29 décembre

Événement spécial

L'hiver en fête

Musée de l'agriculture du Canada, à un kilomètre au sud du Lac Dow par la promenade Prince of Wales à Ottawa, 991-3044 • de 9 h à 17 h, 5 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les 16 à 21 ans et les aînés de 60 ans et plus, 3 \$ pour les 3 à 15 ans et 12 \$ pour une famille de 2 adultes et 3 enfants.

Musique

Viva Casino!

Théâtre du Casino, Casino de Hull, 1-800-361-4595 • 20 h, 39 \$ et 49 \$

Sully

Zaphod Beeblebrox, 27, rue York à Ottawa, 562-1010 • 21 h, 7 \$

Théâtre

Le Magasin des mystères (nouvelle administration)

La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward à Ottawa, 241-2727 • 13 h et 15 h 30

NOUVELLE SUBDIVISION

SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS 2002

Terrains avec services et sans taxe d'amélioration locale

- UNIFAMILIALE
- SEMI-DÉTACHÉ
- MULTIFAMILIALE
- COMMERCIAL

FINANCEMENT DISPONIBLE AVEC LÉGER DÉPÔT

Pour info : JEAN COSTA

663-8410

Cadeau de dernière minute...

Cuisinière portative
Chef Plus DaleCo
rég. : 39⁹⁵ Spécial

32⁹⁵\$



TOUT SOUS LE
MÊME TOIT
LE MAGASIN LE
PLUS COMPLET

Vente d'appareils
Installation
Service
Livraison de gaz

**BUDGET PROPANE vous offre leurs
Meilleurs Voeux à l'occasion des
Fêtes, santé, bonheur et paix !**



**BUDGET
PROPANE**

**1211, D'Aoust, Masson-Angers, Québec
(819) 281-4161 • (800) 205-2776**

j pierre@budgetpropane.com

231201-612340

COURSES DE CHEVAUX SAMEDI 22 DÉCEMBRE ET MERCREDI 26 DÉCEMBRE 13H15 (TIRAGE TÉLÉCOULEUR) «BOXING DAY»

221201-H14857



**HIPPODROME
D'AYLMER
778-0500**



Villa Joyola

vous souhaite un
joyeux temps des fêtes



Financement
jusqu'à **24**
mois
sans intérêt**

Idées cadeaux
et offres
imbattables!

fi do

Mitsubishi
G370

Téléphone et
6 MOIS
de service inclus*
(Valeur de 132*)

7499\$

*Quantités limitées. Détails en magasin.

Canon

"ELPH Jr. Kit
Deluxe"

- Objectif de haute qualité 26f2.8
- Trois formats de photos
- Dateur et tireur

138\$

Canon

Elph S110

- Appareil numérique
- Zoom optique 2x
- Zoom numérique 5x
- Mode film avec son
- Port USB • Ultra compact

668\$

JVC

Caméscope
numérique

- Zoom numérique 200x
- Son numérique MP3
- Viseur couleur
- Mpeg 4 "clip email"
- Écran ACL 2.5"

1298\$

JVC D-SERIES

Téléviseur 27"
stéréo

- Entrée vidéo à composants
- Audio haute définition

528\$

Rég.: 598\$

La
VENTE

Quantités limitées!
Premiers arrivés, premiers servis!
(Jusqu'à épuisement des stocks)

de l'année!

Épargnez
600\$
sur ensemble cinéma
maison sélectionné

SONY ENERGY

DOLBY DIGITAL DTS



Ensemble
cinéma maison

- Récepteur Dolby numérique/DTS
- 5 x 80 watts
- 1 entrée coaxiale et optique
- Télécommande multimarques
- Ensemble d'enceintes satellites
- 1 enceinte d'extrêmes-graves

Rég: 1298\$
Rabais instantané -300\$

998\$

+ 12 mois sans intérêt*

JVC

DOLBY DIGITAL DTS

Klipsch



GRATUIT!
1 extrêmes-graves

500 watts
de puissance!

Ensemble cinéma maison

- Récepteur Dolby numérique DTS
- 5 x 100 watts - Contrôle de tonalité (graves, aiguës)
- 3 entrées audio et 2 entrées vidéo
- Télécommande AV
- Ensemble de 5 enceintes - 2 avants - 1 centrale - 2 ambiophoniques
- 1 enceinte d'extrêmes-graves de 10" gratuite

Rég: 2098\$
Rabais instantané -600\$

1498\$

+ 12 mois sans intérêt*

HITACHI

HDTV

Projection
de 43"

Format grand
écran 16:9

• Compatible
pour la télévision
à haute définition
(1080i)

- 4 modes d'aspect d'écran
- Convergence "Magic Focus 4"
- Système exclusif de lentilles à 5 éléments
- Pilote d'affichage D3VirtualHD
- Écran protecteur intégré

Rég: 3598\$
Rabais instantané -210\$

3388\$

+ 12 mois sans intérêt*



GRATUIT!
Meuble

GRATUIT!
Lecteur DVD HITACHI
(Valeur de 250\$)

À l'achat de cette projection.

Lecteurs DVD à partir de 148\$!

REA Lecture CD-R-RW

Compatible MP3

DVD

Lecteur DVD/DC numérique

- Sortie S-Vidéo et numérique optique
- Sortie vidéo à composants • Téléc. DVD / TV

Economisez 50\$

198\$

+ coupon de 50\$

HITACHI

DVD

Lecteur DVD

- Sortie à composants • Zoom 2X/4X
- Sortie coaxiale et optique • Télécommande

Economisez 20\$

228\$

+ coupon de 50\$

SONY Lecture CD-R-RW

DVD

Lecteur DVD/DC/VDC

- Décodeur Dolby numérique / DTS intégré
- Double capteur laser • Capacité CD-R/RW

Economisez 40\$

298\$

+ coupon de 50\$

* Détails en magasin. Les illustrations peuvent différer.
Offre pour un temps limité.
† Applicable à l'achat d'un système audio. Détails en magasin.
‡ Applicable sur produits hi-fi sélectionnés.

FINANCEMENT
disponible!

Ajusté à vos besoins!

Dumoulin
Électronique • Informatique • Photo • Communications

195, Bellehumeur, Gatineau • 246-2533



Incroyable!